

ATHENÆUM

Studi di Letteratura e Storia dell'Antichità
pubblicati sotto gli auspici dell'Università di Pavia



VOLUME CENTOCINQUESIMO

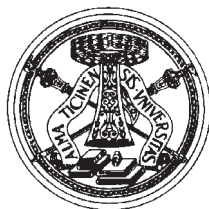
II

2017

Estratto

SOLEDAD CORREA

*Consolatio, memoria e identità en las cartas de Cicerón
a exiliados pompeyanos del año 46 a.C. (Cic. fam. 4 y 6)*



AMMINISTRAZIONE DI ATHENÆUM
UNIVERSITÀ - PAVIA

COMO - NEW PRESS EDIZIONI - 2017

ATHENAEUM

Studi Periodici di Letteratura e Storia dell'Antichità

DIRETTORI

DARIO MANTOVANI
GIANCARLO MAZZOLI (responsabile)

SEGRETARI DI REDAZIONE

FABIO GASTI - DONATELLA ZORODDU

PERIODICITÀ SEMESTRALE

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Michael von Albrecht (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg); Mireille Armisen-Marchetti (Université de Toulouse II - Le Mirail); Francisco Beltrán Lloris (Universidad de Zaragoza); Francis Cairns (Florida State University); Carmen Codoñer Merino (Universidad de Salamanca); Michael H. Crawford (University College London); Jean-Michel David (Université Paris I Panthéon-Sorbonne); Werner Eck (Universität Köln); Michael Erler (Julius-Maximilians-Universität Würzburg); Jean-Louis Ferrary (Ecole Pratique des Hautes Études - Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris); Alessandro Garcea (Université Paris IV Sorbonne); Pierre Gros (Université de Provence Aix-Marseille 1 - Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris); Jeffrey Henderson (Boston University); Michel Humbert (Université Paris II Panthéon-Assas); Wolfgang Kaiser (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg); Eckard Lefèvre (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg); Matthew Leigh (St Anne's College, Oxford); Carlos Lévy (Université Paris IV Sorbonne); Jan Opsomer (Katholieke Universiteit Leuven); Ignacio Rodríguez Alfageme (Universidad Complutense de Madrid); Alan H. Sommerstein (University of Nottingham); Pascal Thiery (Université de Bretagne Occidentale, Brest); Theo van den Hout (University of Chicago); Juan Pablo Vita (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid); Gregor Vogt-Spira (Philipps-Universität Marburg); Paul Zanker (Ludwig-Maximilians-Universität München - SNS Pisa); Bernhard Zimmermann (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg)

Peer-review. Articoli e note inviati per la pubblicazione alla rivista sono sottoposti – nella forma del doppio anonimato – a peer-review di due esperti, di cui uno almeno esterno al Comitato Scientifico o alla Direzione. Nel secondo fascicolo delle annate pari è pubblicato l'elenco dei revisori.

Norme per i collaboratori

Tutti i contributi, redatti in forma definitiva, debbono essere inviati su file allegando PDF a:

Redazione di Athenaeum, Università, 27100 Pavia - E-mail: athen@unipv.it

I contributi non accettati per la pubblicazione non si restituiscono.

La Rivista dà ai collaboratori gli estratti in formato PDF dei loro contributi.

Per tutte le **norme redazionali** vd. pagina web della Rivista: <http://athenaeum.unipv.it>

Nella pagina web della Rivista sono consultabili gli **indici generali** e gli **indici dei collaboratori** dal 1958 al 2017.

INDICE DEL VOLUME

Articoli

M. BOREA, <i>Les armes de la langue et du mètre. Le discours iambique des Syracusaines de Théocrite [Language and Meter's Strength. The Iambic Speech of Theocritus Idyll 15]</i>	» 421
I.M. KONSTANTAKOS, <i>The Wisdom of the Hidden Old Man. An Ancient Folktale of the East in the Alexander Romance</i>	» 444
J. MONTENEGRO - A. DEL CASTILLO, <i>Some Reflections on Hamilcar Barca and the Foundation of Acra Leuce</i>	» 482
M. BALBO, <i>Alcune osservazioni sul trionfo e sulla censura di Appio Claudio Pulcro (cos. 143 a.C.) [Notes on Appius Claudius Pulcher's Triumph and Censorship]</i>	» 499
C. BUR, <i>Le spectacle du cens. Relecture du déroulement de la professio sous la République romaine [The Census Show. Re-examination of the Proceedings of the professio under the Roman Republic]</i>	» 520
S. CORREA, <i>Consolatio, memoria e identidad en las cartas de Cicerón a exiliados pompeyanos del año 46 a.C. (Cic. fam. 4 y 6) [Consolatio, Memory and Identity in Cicero's Letters to Pompeians in Exile of the Year 46 B.C. (Cic. fam. 4 and 6)]</i>	» 551
P. MARTÍNEZ ASTORINO, <i>Dos modos del artificio. La construcción poética de la historia en el pasaje de Rómulo de las Metamorfosis a la luz de los Fastos [A Twofold Device. The Poetic Construction of History in Metamorphoses' Romulus Episode in the Light of Fasti]</i>	» 569
G. PIPITONE, <i>Il teorema della relazione fortuna/potere nell'Agamemnon di Seneca [The Theorem of the Relationship between Fortune and Power in Seneca's Agamemnon]</i>	» 584
L. NICCOLAI, <i>«Areei potuto punirti, ma ho preferito scriverti». Regole della politica e regole della satira tra Contro Nilo e Misopogon [«It Was in My Power to Punish You, but Writing Seemed to Me Better». Rules of Politics and Rules of Satire between Against Nilus and Misopogon]</i>	» 605
M.L. LA FICO GUZZO, <i>La encarnación del Hijo de Dios en el Cento Probae. Dos rasgos del modus operandi intertextual [The Incarnation of the Son of God in the Cento Probae. Two Features of the Intertextual modus operandi]</i>	» 625
E. SPANGENBERG YANES, <i>Le citazioni di autori greci nell'Ars di Prisciano [Quotations from Greek Authors in Priscian's Ars]</i>	» 642
M. FRESSURA - D. MANTOVANI, <i>P.Berol. inv. 14081. Frammento di una nuova copia del Digesto di età giustiniana [P.Berol. inv. 14081. A New Digest Fragment from the Justinianic Age]</i> ..	» 689

Note e discussioni

P. NÝVLT, <i>Two Misunderstood Statements in [Arist.] Ath. 32.3 and Their Bearing on the History of the Four Hundred</i>	» 717
W.V. HARRIS, <i>Literacy Muddles</i>	» 724
C.M. CALCANTE, <i>Il sublime tra letteratura e metaletteratura in una recente interpretazione [The Sublime between Literature and Metaliterature in a Recent Interpretation]</i>	» 729
S. AMMIRATI, <i>Frammenti inediti di giurisprudenza latina da un palinsesto copto. Per un'edizione delle scripturae inferiores del ms. London, British Library, Oriental 4717 (5) [Fragments of Unknown Latin Legal Texts in a Coptic Palimpsest. Towards an Edition of the Primary Scripts of London, British Library, Oriental 4717 (5)]</i>	» 736
L. D'ALFONSO - M.E. GORRINI - A. MEADOWS, <i>Archaeological Excavations at Kınık Höyük, Niğde (Campaign 2016). The 5th-1st Century BCE Levels, and the End of the Occupation of the Citadel</i>	» 742

Recensioni

C. AMPOLO (a c. di), <i>Agora greca e agorai di Sicilia</i> (M.V. García Quintela)	» 753
G. BENEDETTO - R. GREGGI - A. NUTI (a c. di), <i>Lirici greci e lirici nuovi. Lettere e documenti di Manara Valgimigli, Luciano Anceschi e Salvatore Quasimodo</i> (M. Aschei)	» 756

F. BESSONE, <i>La Tebaide di Stazio. Epica e potere</i> (G. Aricò)	»	762
E. CALIRI, <i>Aspettando i barbari. La Sicilia nel V secolo tra Genserico e Odoacre</i> (F.M. Petri) ..	»	766
M. CHIABÀ, <i>Roma e le priscae Latinae coloniae. Ricerche sulla colonizzazione del Lazio dalla costituzione della repubblica alla guerra latina</i> (J. Pelgrom)	»	770
U. FANTASIA, <i>La guerra del Peloponneso</i> (A. Zambrini)	»	775
M. FARAGUNA (ed.), <i>Legal Documents in Ancient Societies, IV. Archives and Archival Documents in Ancient Societies</i> (A. Magnetto)	»	778
J.-L. FERRARY, <i>Les mémoriaux de délégations du sanctuaire oraculaire de Claros, d'après la documentation conservée dans le Fonds Jeanne et Louis Robert</i> (D. Campanile)	»	782
L. FEZZI, <i>Il corrotto. Un'inchiesta di Marco Tullio Cicerone</i> (Ch. d'Aloja)	»	789
C. FORMICOLA (ed.): Tacito, <i>Il libro quarto degli Annales</i> (F. Feraco)	»	792
E. FOSTER - D. LATEINER (eds.), <i>Thucydides and Herodotus</i> (A. Beltrametti)	»	795
L. FULKERSON, <i>No Regrets. Remorse in Classical Antiquity</i> (E. Sanders)	»	798
F. GHERCHANOC, <i>L'oïkos en fête. Célébrations familiales et sociabilité en Grèce ancienne</i> (S. Ferrucci)	»	801
F. GIORDANO, <i>Lo studio dell'antichità. Giorgio Pasquali e i filologi classici</i> (L. Polverini)	»	805
V. GRIEB - C. KOEHN (Hrsg.), <i>Polybios und seine Historien</i> (C. Bearzot)	»	809
J. HERNÁNDEZ LOBATO, <i>Vel Apolline muto. Estética y poética de la Antigüedad tardía</i> –, <i>El Humanismo que no fue. Sidonio Apolinar en el Renacimiento</i> – (ed.): Sidonio Apolinar, <i>Poemas</i> (F.E. Consolino)	»	812
A. KALDELLIS, <i>Ethnography After Antiquity: Foreign Lands and Peoples in Byzantine Literature</i> (D. Dzino)	»	821
M. LANGELLOTTI, <i>L'allevamento di pecore e capre nell'Egitto romano: aspetti economici e sociali</i> (J. Rowlandson)	»	824
L. MAURIZI, <i>Il cursus honorum senatorio da Augusto a Traiano. Sviluppi formali e stilistici nell'epigrafia latina e greca</i> (C. Campedelli)	»	827
L. MECCELLA (a c. di): Dexippo di Atene, <i>Testimonianze e frammenti</i> (S. Rendina)	»	831
F. MONTANARI - A. RENGAKOS - CH. TSAGALIS (eds.), <i>Homeric Contexts. Neanalysis and the Interpretation of Oral Poetry</i> (F. Bertolini)	»	836
H. OBSIEGER (Hrsg.): Plutarch, <i>De E apud Delphos - Über das Epsilon am Apolltempel in Delphi</i> (F. Ferrari)	»	841
M. QUIJADA SAGREDO - M.C. ENCINAS REGUERO (eds.), <i>Retórica y discurso en el teatro griego</i> (M. Di Stefano)	»	843
R. RAFFAELLI - A. TONTINI (a c. di), <i>L'Atellana Preletteraria</i> (Ch. Renda)	»	846
C. SALEMME, <i>Saffo e la bellezza agonale</i> (L. Belloni)	»	848
C. VACANTI, <i>Guerra per la Sicilia e guerra della Sicilia. Il ruolo delle città siciliane nel primo conflitto romano-punico</i> (J.R.W. Prag)	»	851
F. ZUOLO (ed.): Senofonte, <i>Ierone o della tirannide</i> (M. Lanzillo)	»	856

Notizie di Pubblicazioni

M.S. BASSIGNANO (a c. di), <i>Supplementa Italica n.s. 28. Regio X. Venetia et Histria: Patavium</i> (R. Scuderi)	»	861
J. CHRISTIEN - B. LEGRAS (Hrsg.), <i>Sparte hellénistique. IV^e-III^e siècles avant notre ère</i> (L. Thommen)	»	861
P. FAURE, <i>L'aigle et le cep. Les centurions légionnaires dans l'Empire des Sévères</i> (L. de Blois) ...	»	863
W. FELS (Hrsg.): Prudentius, <i>Das Gesamtwerk</i> (G. Galeani)	»	865
W. FITZGERALD, <i>How to Read a Latin Poem. If You Can't Read Latin Yet</i> (P.F. Sacchi)	»	866
G. LAMBIN, <i>Le chanteur Hésiode</i> (F. Bertolini)	»	868
A. LINTOTT (ed.): Plutarch, <i>Demosthenes and Cicero</i> (R. Scuderi)	»	869
F. MALHOMME - L. MILETTI - G.M. RISPOLI - M-A. ZAGDOUN (sous la dir. de), <i>Renaissances de la tragédie. La Poétique d'Aristote et le genre tragique, de l'Antiquité à l'époque contemporaine</i> (F. Cannas)	»	869

F.G. MASI - S. MASO (eds.), <i>Fate, Change, and Fortune in Ancient Thought</i> (F. Ferrari)	»	872
Y. MODÉРАН, <i>Les Vandales et l'Empire romain</i> (A. Marcone)	»	873
M. OSMERS, « <i>Wir aber sind damals und jetzt immer die gleichen</i> ». <i>Vergangenheitsbezüge in der polisübergreifenden Kommunikation der klassischen Zeit</i> (A. Donati)	»	874
M.F. PETRACCIA, <i>Indices e delatores nell'antica Roma. Occultiore indicio proditus; in occultas delatus insidias</i> (R. Scuderi)	»	875
R. RAFFAELLI (a c. di), <i>TuttoPlauto. Un profilo dell'autore e delle commedie</i> (F. Cannas)	»	878
R. RAFFAELLI - A. TONTINI (a c. di), <i>Lecturae Plautinae Sarsinates, XVII. Rudens</i> (F. Cannas)	»	878
Pubblicazioni ricevute	»	881
Elenco dei collaboratori dell'annata 2017	»	883
Indice generale	»	886
Elenco delle pubblicazioni periodiche ricevute in cambio di « <i>Athenaeum</i> » e distribuite fra le biblioteche del Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Pavia.....	»	891

CONSOLATIO, MEMORIA E IDENTIDAD
EN LAS CARTAS DE CICERÓN A EXILIADOS POMPEYANOS
DEL AÑO 46 A.C.
(Cic. *fam.* 4 y 6)

As persons who 'know' Cicero, the characters of the addressees enter into his self-representation. Their familiarity is seen in direct relationship to that core of being that is 'Ciceronian', or rather that desired core of being, because as I will argue, events surrounding Caesar's return have made it very difficult to recognize the Ciceronian, save only as an elusive object of desire constructed under the aegis of memory¹.

ABSTRACT. Taking into account the fact that ancient *consolatio*'s declared aim is not political but psychotherapeutic, the current paper intends to show how Cicero uses this genre as a protected literary forum to renegotiate his identity, and build a common discursive memory of the civil war. Firstly, the consolatory features contained in these political letters (*fam.* 4.7-10; *fam.* 4.13; *fam.* 4.14; *fam.* 6.1-4; *fam.* 6.6; *fam.* 6.10a and 6.10b; *fam.* 6.12; *fam.* 6.13 y 6.14; *fam.* 6.20 y 6.21; *fam.* 6.22) enable him to build his addressees as a homogeneous group, as if all of them were expecting to benefit from Caesar's *clementia*. If we consider Marcellus' voluntary exile in Mytilene, this was far from being the case. Nevertheless, this polarization reinforces his position as a mediator, and justifies his proximity to Caesar. In addition, Cicero plays down the differences that existed between him and his addressees, building a common identity by focusing on what they shared, i.e., the fact that all of them have been vanquished by Caesar. Secondly, he employs these letters in order to build an apologetic revision of his criticized conduct during the civil war.

El corpus epistolar del que nos ocuparemos en este trabajo se inscribe en las instancias finales de la guerra civil, puntualmente, luego de la victoria de César en Tapso, el 6 de abril del año 46 a.C., batalla que, al afianzar su posición, auguraba su permanencia en el poder². Poco después de Tapso, César asumiría como *dictator* por un período de diez años, cargo que en 44 a.C. se volvería permanente. A pesar de que a principios del 46 su victoria final aún no era segura, quedaba claro que la *res publica* ya no existiría en los términos que Cicerón deseaba. Este nuevo estado de cosas, cuyo origen se había gestado mucho antes del estallido de la guerra civil, relegaba al arpinate a la inactividad, dada la virtual desaparición del sistema de gobierno por el que había velado a lo largo de toda su carrera política. Recordemos además que el famoso orador mantenía desde diciembre del año 52 a.C. un prolongado si-

¹ Cf. E.W. Leach, *Ciceronian 'Bi-Marcus': Correspondence with M. Terentius Varro and L. Papirius Paetus in 46 B.C.E.*, «TAPhA» 129 (1999), pp. 139-179, esp. 142.

² Todas las citas de *fam.* utilizadas en este trabajo han sido tomadas de la edición de D.R. Shackleton Bailey: Cicero, *Epistulae ad familiares*, Cambridge 1977.

lencio oratorio (*diuturnum silentium*)³, que rompería en el otoño del 46 a.C. para pronunciar dos célebres discursos, el *pro Marcello* y el *pro Ligario*, ambos en presencia de César⁴. En las cartas de esta etapa se refiere repetidamente a su incapacidad de acción bajo el nuevo régimen en tanto que, imposibilitado de actuar en forma independiente, su *gratia* se hallaba restringida a las muestras de apoyo que podía garantizar⁵. El hecho de que en estas cartas insista en señalar que los *studia* constituyen un refugio y fuente de *solacium* en medio de los males que afectan a la *res publica*⁶ testimonia que, incluso habiendo regresado a Roma, Cicerón buscaba presentarse sustancialmente como un exiliado⁷, en tanto la *clementia*⁸ del dictador le

³ Cf. Cic. *Marcell.* 1.1. Con todo, conviene recordar que, incluso antes del otoño del año 46 a.C., Cicerón había escrito el *De re publica* (año 51 a.C.), tratado republicano que, junto al *De legibus* (de fecha incierta) y al *De officiis* (año 44 a.C.), es su verdadera contribución a las teorías políticas de la Antigüedad. Cf., en este sentido, E. Malaspina, *Rome, an 45 av. J.-C.: Cicéron contre le «tyran»?*, en L. Boulègue - H. Casanova-Robin - C. Lévy (eds.), *Le tyran et sa postérité dans la littérature latine de l'Antiquité à la Renaissance* (Renaissance latine 1), Paris 2013, pp. 57-69, esp. 61-62.

⁴ A propósito de los cambios en las tácticas a las que debían apelar los exiliados para asegurarse el regreso bajo la dictadura de César, cf. G.P. Kelly, *A History of Exile in the Roman Republic*, New York 2006, pp. 128-131.

⁵ Cf., e.g., Cic. *fam.* 4.13.1.

⁶ Esto se ve claramente en Cic. *fam.* 9.1.2, carta dirigida a Varrón: *scito enim me, postea quam in urbem uenerim, redisse cum ueteribus amicis, id est cum libris nostris, in gratiam. etsi non idcirco eorum usum dimiseram quod iis suscenserem sed quod eorum me subpudebat; uidebar enim mihi, cum me in res turbulentissimas infidelissimis sociis demi>si>sem, praeceptis illorum non satis paruise. ignoscunt mihi, reuocant in consuetudinem pristinam teque, quod in ea permanseris, sapientiore[m] quam me dicunt fuisse*. Cf., asimismo, Cic. *fam.* 4.4.4. De acuerdo con Y. Baraz, *A Written Republic: Cicero's Philosophical Politics*, Princeton 2012, pp. 81 s.: «Highlighting the importance of his relationship to books has the effect of dismissing his new state of dependence on Caesar and his men. Thus, his discussion of books comes highly political and his return to intellectual activity is equivalent to his rejection of Caesar's regime and his refusal to cooperate with it».

⁷ Cf., e.g., Cic. *fam.* 9.1.2 y *fam.* 4.8.2, carta en la que Roma es caracterizada como el mejor lugar para el exilio (*hunc tamen aptissimum esse etiam ad exsulandum locum*). Colabora también con esto la ocasional pero estratégica evocación alusiva de su propio exilio en las cartas de esta etapa: cf., e.g., *tristissimo meo tempore* (Cic. *fam.* 4.13.7). Recordemos que Cicerón evita explícitamente caracterizar su salida voluntaria de Roma como *exilium*, tanto en los discursos *post reditum* como en su correspondencia, optando por eufemismos tales como *aerumna*, *calamitas*, *maeror*, *discessus*, *mea tempora* (e.g.: *fuga mea*, Cic. *Att.* 3.3; *tota calamitas*, Cic. *Att.* 3.2), en tanto la naturaleza judicial de las dos *leges* de Clodio (*lex Clodia de capite ciuis Romani* y *lex Clodia de exilio Ciceronis*) no resultaba del todo clara: cf. *Att.* 3.4; 3.12.1; 3.1; 3.15.6; 3.23; 3.2; *fam.* 14.4.2; *dom.* 47; *Pis.* 30; *red. sen.* 8; *Sest.* 65; D.C. 38.17.7. Para este tema, cf. A. Robinson, *Cicero's References to His Banishment*, «CW» 87 (1994), pp. 475-480. Cf., asimismo, N.J. Herescu, *Les trois exils de Cicéron*, en Aa.Vv., *Atti del Primo Congresso Internazionale di Studi Ciceroniani I (aprile 1959)*, Roma 1961, pp. 137-156, y también S. Cohen, *Cicero's Roman Exile*, en J. F. Gaertner (ed.), *Writing Exile: The Discourse of Displacement in Greco-Roman Antiquity and Beyond*, Leiden 2007, pp. 109-128, quienes analizan el modo en que Cicerón emplea la metáfora del exilio interno durante el gobierno autocrático de César. Para un recorrido bibliográfico exhaustivo referido a este episodio de la vida de Cicerón, cf. <http://www.tulliana.eu/ephemerides/anni/58/A058a4.htm>.

⁸ Para el concepto político de *clementia*, cf. J. Hellegouarc'h, *Le vocabulaire latin des relations et des partis politiques sous la République*, Paris 1972, pp. 261-262. Cf. D. Earl, *The Moral and Political Tradition of Rome*, New York 1976, p. 60: «*Clementia* [...] denoted the arbitrary mercy, bound by no law, shown by

garantizaba la *securitas* personal, pero no ciertamente la recuperación del antiguo rol protagónico que una vez había tenido en el ámbito político. Según veremos a continuación, puede pensarse también que las frecuentes apelaciones a los *studia* y al cultivo de la filosofía contribuyen a desviar la atención respecto del contenido político de estas cartas, contenido que nuestro trabajo buscará poner de relieve. Colabora también con este desvío el hecho de que Cicerón dirija a sus colegas cartas que contienen elementos consolatorios, pues la *consolatio*, como género, es pretendidamente apolítica, en tanto la argumentación está adaptada a las circunstancias del destinatario y su propósito declarado es, al menos a priori, psicoterapéutico⁹.

Es un lugar común entre los estudiosos de la obra ciceroniana señalar que, para hacer frente a la severa restricción en sus posibilidades de acción que supuso el gobierno autocrático de César, Cicerón emprendió un «ambicioso programa de escritura»¹⁰. Si bien la escritura no había sido nunca una mera faceta de su vida política, a partir de este momento, y de manera creciente, se convertirá en una forma alternativa de hacer política que el arpinate intentará construir como viable¹¹. Con todo, siempre que se

a superior to an inferior who is entirely in his power. It is the quality proper to the *rex* or *regnum*». Esta tesis ha sido revisada en los últimos años y actualmente se la considera errada. En tal sentido, cf. D. Konstan, *Clemency as a Virtue*, «CPh» 100/4 (2005), pp. 337-346, esp. 341: «During the lifetimes of Caesar and Cicero, indeed, it is not clear that clemency ever assumed a meaning distinct from that of a host of near-synonymous terms, including *miseriordia*, *lenitas*, *humanitas*, *mansuetudo*, *liberalitas*, *comitas*, *modestia*, *temperantia*, *magnitudo animi*, *modus*, and *moderatio*, along with verbs for sparing and forgiving». Cf., asimismo, G. Garbarino, *Clementia*, en *Enciclopedia Virgiliana* I, Roma 1984, pp. 821-822; A. Borgo, *Clementia: studio di un campo semantico*, «Vichiana» 14 (1985), pp. 25-73; M. Griffin, *Clementia after Caesar: from Politics to Philosophy*, en F. Cairns - E. Fantham (eds.), *Caesar Against Liberty? Perspectives on His Autocracy*, Liverpool 2003, pp. 157-182; G. Flamerie de Lachapelle, *Clementia: recherches sur la notion de clémence à Rome, du début du I^{er} siècle a.C. à la mort d'Auguste* (Scripta antiqua 33), Bordeaux 2011. Con todo, conviene tener presente que si bien la fórmula *clementia Caesaris* es utilizada por numerosos estudiosos del siglo XX para referirse a la política de César, no es acertado pensar que éste era el único eslogan válido en aquel momento, o que lo era para el propio César. A propósito del uso de este eslogan, resulta sumamente esclarecedora la conclusión a la que arriba E. Malaspina, *Ventures i desventures de la clementia entre Cèsar, Ciceró i Sèneca*, «Ítaca. Quaderns Catalans de Cultura Clàssica» 21 (2005), pp. 63-77, esp. 69: «[...] podem afirmar que la conquesta del poder incontestat per part de Cèsar va ser acompanyada per la decisió d'esbossar una doctrina política que reconegués el caràcter de fet absolut d'aquest nou estat de coses, però al mateix temps donés garanties als ciutadans contra els excessos, mitjançant la crida a la voluntària moderació del poder, que hauria d'inspirar la reconciliació general. A aquesta operació ideològica, que és ja *in nuce* aquella del *De clementia* senequiana i que avui és coneguda com a *Clementia Caesaris*, li falta encara en Cèsar precisament l'eslògan unitari del terme *clementia*».

⁹ Este punto es sugerido por M. Wilson a propósito de las *consolationes* formales de Séneca en *Seneca the Consoler? A New Reading of His Consolatory Writings*, en H. Baltussen (ed.), *Greek and Roman Consolations. Eight Studies of a Tradition and Its Afterlife*, Swansea 2013, pp. 93-121.

¹⁰ Cf., e.g., J.E.G. Zetzel, *Political Philosophy*, en C. Steel (ed.), *A Cambridge Companion to Cicero*, Cambridge 2013, pp. 181-195, esp. 182. Mencionamos aquí el ítem más reciente de una larga serie de referencias iniciadas por el propio Cicerón en el proemio de *div. II*.

¹¹ Cf. C.E.W. Steel, *Reading Cicero: Genre and Performance in Late Republican Rome*, London 2005, quien se propone examinar los distintos modos en que Cicerón utilizó el canal escrito para modelar su perfil

habla del programa de escritura ciceroniano se pone el foco en sus obras retóricas y filosóficas, y – probablemente porque Cicerón no llegó a editar y ‘publicar’¹² (esto es, confeccionar y hacer circular una copia ‘oficial’ del texto a ser reproducido) su epistolario¹³ – poco o nada se dice sobre sus cartas, a pesar de lo obvio que resulta llamar la atención sobre el hecho de que «no hay medio más esencialmente escrito que el epistolario»¹⁴. Un presupuesto central de nuestro trabajo será entonces que la notable cantidad de cartas que Cicerón dirigió a amigos y asociados durante los meses que siguieron a la batalla de Tapso y a la posterior partida de César rumbo a España constituye un medio tan válido de hacer política como la restante producción textual que desarrolló durante el 46, año en que se inscriben las cartas que constituyen nuestro corpus¹⁵. En tal sentido, creemos que el silencio oratorio y la suerte de exilio interno en el

público en el ámbito de la política romana. Cf. asimismo S. Butler, *The Hand of Cicero*, London 2002, libro que se entronca con toda una serie de trabajos que ponen en primer plano los aspectos sociales y culturales del uso de textos escritos en el mundo antiguo. También J. Dugan, *Making a New Man. Ciceronian Self-Fashioning in the Rhetorical Works*, New York 2005, pp. 228-230, 252 y 285 enfatiza la importancia de la escritura en el programa de autopresentación ciceroniano.

¹² Cf., e.g., A. Setaioli, *On the Date of Publication of Cicero's Letters to Atticus*, «SO» 51 (1976), pp. 105-120.

¹³ En la única carta en la que hace referencia de manera inequívoca a la intención de publicar su correspondencia (Cic. *Att.* 16.5.5) Cicerón no indica con qué criterios pensaba organizar la publicación. Se han conservado alrededor de 900 cartas completas escritas por el arpinate o a él dirigidas, entre los años 68 y 43 a.C. Cf. J. Hall, *Politeness and Politics in Cicero's Letters*, New York 2009, p. 16: «The French scholar Guy Achard has suggested that on average Cicero would have written around ten letters a day in the course of performing his duties as prominent patron and politician. If this was the case, his output over a political career of twenty-five years or so would amount to some ninety thousand letters. Our extant corpus of around nine hundred letters would thus represent about only one percent of Cicero's epistolary activity during his lifetime. This is a striking statistic, both with regard to the time and energy devoted by aristocrats to letter-writing, and to the volumen of material that has been lost. Even if Achard's estimate is significantly exaggerated, it is clear that Cicero communicated with a wide range of individuals from the equestrian and senatorial classes on a regular basis».

¹⁴ Cf. J.G.F. Powell, *Cicero's Style*, en C. Steel (ed.), *A Cambridge Companion to Cicero*, Cambridge 2013, pp. 41-72, esp. 49. Según J.V. Ebbeler, *Letters*, en A. Barchiesi - W. Scheidel (eds.), *The Oxford Handbook of Roman Studies*, Oxford 2010, pp. 464-476, el estudio del epistolario ciceroniano no ha escapado a los prejuicios que suelen afectar a la epistolografía en prosa cuyo contenido se deriva de sucesos reales. De acuerdo con estos prejuicios, las cartas de Cicerón fueron consideradas durante largo tiempo como un género marginal y subliterario, y, en consecuencia, utilizadas como un instrumento privilegiado para la reconstrucción de la biografía del arpinate o del período histórico abarcado por ellas. Para un análisis de los aspectos literarios del epistolario ciceroniano, cf., e.g., G.O. Hutchinson, *Cicero's Correspondence. A Literary Study*, Oxford 1998 y R. Degl'Innocenti Pierini, *Cicerone. Lettere dall'esilio*, Firenze 1996; para un abordaje fundamentalmente social, cf. Hall, *Politeness and Politics* cit. Para un estudio reciente que combina ambas perspectivas, cf. J.E. Bernard, *La sociabilité épistolaire chez Cicéron*, Paris 2013. También puede leerse con sumo provecho P. White, *Cicero in Letters. Epistolary Relations of the Late Republic*, New York 2010.

¹⁵ Vale destacar que aproximadamente la cuarta parte de la colección *ad Familiares* data del año 46 a.C. Durante este período compuso el *Brutus* y el *Orator*, ambas clasificadas entre sus mayores obras retóricas; *Paradoxa Stoicorum* y las *Partitiones Oratoriae*, y, por último, tras el suicidio de Catón en Útica, escribió su controvertido *Cato*, del que no se han conservado más que unos pocos fragmentos. A propósito de este último

que se encuentra sumido el arpinate en este momento hacen de la correspondencia un medio imprescindible para la reconfiguración y negociación de la propia identidad¹⁶, en tanto la carta no sólo instaura una relación dialógica e inscribe al otro en el enunciado¹⁷, sino que también, dado su carácter semi-público en la Antigüedad¹⁸, contribuye a visibilizar y propagar una determinada imagen del remitente¹⁹.

La correspondencia que aquí consideraremos, reunida en los libros 4 y 6 de *ad Familiares*, agrupa las cartas que el arpinate envió a varios colegas republicanos en el exilio para ofrecerles consuelo por la degradación de su estatus político²⁰. En ellas,

texto, señala G. Picone, *Il paradigma Marcello. Tra esilio e clementia Caesaris*, en G. Picone (ed.), *Clementia Caesaris: modelli etici, parentesi e retorica dell'esilio*, Palermo 2008, pp. 63-81, esp. 66: «[...] il Cato costituì una deliberata, sapiente esplorazione degli spazi che il dittatore intendeva lasciare alla manifestazione del pensiero politico di quegli esponenti dell'*altera pars* cui era stato consentito il ritorno a Roma, e difatti lo scritto fu pubblicato solo dopo aver circolato per alcuni mesi in forma riservata, quando fu chiaro che il tentativo aveva avuto accoglienza non ostile da parte di Cesare, come, a ben considerare, comprovava la stessa stesura dell'*Anticato*, che vide la luce nell'anno 45». A mediados de agosto de ese mismo año Cicerón dirige a César una *Epistulae ad Caesarem* (texto que, al igual que la *Epistula ad Caesarem de consiliis* y el *Dialogus more Dicaearchi*, no se ha conservado, en tanto sólo circuló entre los amigos más íntimos de Cicerón), de tema estrictamente literario, en la que lo felicita por su recientemente publicado *Anticato* (cf. Cic. *Att.* 13.46.2; 13.50.1; 13.51.1). A propósito de la relevancia política de estos textos perdidos, cf. Malaspina, *Rome, an 45 av. J.-C.* cit.

¹⁶ Seguiremos a R. Amossy, *La présentation de soi. Ethos et identité verbale*, Paris 2010, p. 27, en su consideración de que la identidad discursiva no es un dato preexistente que se manifieste o se disimule en el intercambio con el otro, sino algo que se construye en la interacción misma. No se trata tanto entonces de lo que el sujeto es sino de la imagen que proyecta en una situación precisa. Sin duda esta construcción de la imagen se efectúa en relación con el modo en que el sujeto se ve y es categorizado, pero ella es por definición cambiante y múltiple, formando un caleidoscopio que presenta toda identidad como plural y como incesantemente negociable.

¹⁷ Para las características propias del género epistolar, cf. J.G. Altman, *Epistolarity: Approaches to a Form*, Columbus 1982; C. Kerbrat-Orecchioni, *L'interaction épistolaire*, en J. Siess (ed.), *La lettre entre réel et fiction*, Paris 1998, pp. 15-36; H.J. Klauck, *La lettera antica e il Nuovo Testamento. Guida al contesto e all'esegesi*, con la coll. di D.P. Bailey (Supplementi alla Introduzione allo studio della Bibbia 47), Brescia 2011. Constituye un lugar común dentro de la teoría epistolar la afirmación de que la carta es un sustituto de la conversación, la mitad de un diálogo (cf. K. Thraede, *Grundzüge griechisch-römischer Briefepik*, München 1970, pp. 27-47). Cf. asimismo M. Lowrie, *Cicero on Caesar or Exemplum and Inability in the Brutus*, en A. Arweiler - M. Möller (eds.), *Von Self-Verständnis in Antike und Neuzeit / Notions of the Self in Antiquity and Beyond*, Berlin 2008, pp. 131-154, esp. 135: «[...] writing offers a kind of dialogue solitary contemplation cannot. It is directed outward, and though Cicero may be separated from his audience, whether contemporary or of posterity, writing still affords him a way of connecting with others. He cannot keep his self whole without some sort of audience».

¹⁸ Cf. G. Achard, *La communication à Rome*, Paris 1991. En lo que atañe a la privacidad y a los avatares de la entrega de correspondencia en esta época, cf. J. Nicholson, *The Delivery and Confidentiality of Cicero's Letters*, «CJ» 90 (1994), pp. 33-63.

¹⁹ Para el modo en que Cicerón, en tiempos de crisis, se esforzó por construir una imagen política y por manipular la forma en que deseaba ser percibido tanto por sus pares como por el público en general, cf. J. Hall, *Saviour of the Republic and Father of the Fatherland: Cicero and Political Crisis*, en C. Steel (ed.), *A Cambridge Companion to Cicero*, Cambridge 2013, pp. 215-229.

²⁰ Cf. Cic. *fam.* 4.7-10 (a M. Claudio Marcelo, RE nr. 229); *fam.* 4.13 (a P. Nigidio Figulo, RE nr. 3); *fam.* 4.14 (a Gneo Plancio, RE nr. 4); *fam.* 6.1-4 (a A. Torcuato, RE nr. 70); *fam.* 6.6 (a A. Cecina, RE nr. 7); *fam.* 6.10a

Cicerón buscará redefinir su propia posición e identidad de cara a la recientemente establecida autocracia cesariana en vista de que su proximidad con el vencedor de Farsalia suscitaba no escasas críticas entre el resto de los pompeyanos²¹. Si tenemos en cuenta que los *rumores* eran saberes informales que desempeñaban un papel central en la formación de la opinión pública y que podían convertirse en una poderosa herramienta de desprestigio, comprenderemos rápidamente por qué Cicerón no podía dejar de contrarrestar estas opiniones adversas²². Ya hace algunos años Leach²³, analizando las cartas que Cicerón dirigió a M. Terencio Varrón y a L. Papirio Peto en el año 46 a.C., mostró muy bien cómo el advenimiento de César al poder supuso una grave crisis identitaria para Cicerón, en tanto hizo cesar – al menos por un tiempo – la sucesión de enfrentamientos heroicos en los que éste había fundado y volvería a fundar su identidad. En estas cartas veremos cómo Cicerón buscará suturar la brecha entre su identidad presente y su identidad pasada (*acta iam uita*), no sólo a partir de la construcción de una identidad común para los vencidos, sino también a partir de la producción de una memoria discursiva²⁴ del pasado reciente²⁵, centrada en mostrar la consistencia entre su conducta y su persona pública²⁶.

Como ya adelantamos, la escena genérica elegida por Cicerón para dirigirse a sus colegas es un tipo de carta en la que pueden rastrearse elementos consolatorios²⁷.

y 6.10b (a Trebiano, RE [*Trebianus*]); *fam.* 6.12 (a Ampio Balbo, RE nr. 1); *fam.* 6.13 y 6.14 (a Q. Ligario, RE nr. 5); *fam.* 6.20 y 6.21 (a Toranio, RE nr. 4); *fam.* 6.22 (a Gneo Domicio Enobarbo, RE nr. 23). Como apunta Kelly, *History of Exile* cit., p. 215, César se mostró particularmente hostil con aquellos pompeyanos que continuaron luchando en África tras la muerte de Pompeyo y, en consecuencia, la mayoría de ellos fueron exiliados.

²¹ Cf., e.g., Cic. *fam.* 7.3.6; 4.13.3; 9.2.3; 9.4.2.

²² Cf. R. Laurence, *Rumour and Communication in Roman Politics*, «G&R» 41/1 (1994), pp. 62-74. A propósito del *rumor* como arma política, cf. F. Pina Polo, *Contra arma verbis. El orador ante el pueblo en la Roma tardorrepública*, Madrid 1997, pp. 123-147.

²³ Cf. Leach, *Ciceronian 'Bi-Marcus'* cit.

²⁴ Se habla de «memoria discursiva» para dar cuenta del gradual incremento de los saberes compartidos por los interlocutores en el curso de un intercambio. Para este concepto, cf. P. Charadeau - D. Maingueneau, *Diccionario de análisis del discurso*, Buenos Aires 2005, pp. 380-382.

²⁵ En virtud de su condición de ex cónsul, Cicerón estaba habilitado para llevar a cabo esta operación, dado que, como señala H. Flower, *The Art of Forgetting. Disgrace and Oblivion in Roman Political Culture*, Chapel Hill 2006, p. 55: «[...] the creation of *memoria* within the city was the purview of the *nobiles*, those who were known in public».

²⁶ Cf. Flower, *Art of Forgetting* cit., pp. 2-3: «In Roman thought, memory was not taken for granted as a natural state or product. Rather, oblivion was considered the more normal condition, as the past receded from the present and was simply no longer connected to it. [...] Roman memory and commemoration were also designed to ward off the constant threat of loss of identity and status within the community. [...] In a wide variety of settings – for example, in battle or writing literary works – the production of memory was the aim and the reward for effort and achievement».

²⁷ Cicerón es un autor sumamente importante para la tradición consolatoria pues sus escritos brindan acceso a una tradición más temprana y juegan un papel clave en la tradición posterior. Aunque han llegado hasta nosotros dos *consolationes mortis* de su autoría (Cic. *fam.* 5.16 y *ad Brut.* 1.9), la *consolatio* que escribió para sí mismo luego de la muerte de Tulia no se ha conservado más que de manera fragmentaria. Para una

Dada la evidencia que tenemos, la definición de la *consolatio* antigua resulta altamente problemática, pues se trata de un ‘género’ que atraviesa otros géneros literarios (la carta, el tratado, etc.) y, por lo tanto, cualquier intento clasificatorio basado únicamente en la forma o en el contenido resulta insatisfactorio. No obstante, podemos definir operativamente la *consolatio* antigua como la cristalización por escrito de una práctica social que podía incluir un apuntalamiento filosófico²⁸. Para los fines de nuestra hipótesis lo central es que el recurso a este dispositivo discursivo le permitirá a Cicerón llevar a cabo fundamentalmente dos operaciones textuales: por una parte, el hecho de que se dirija a sus colegas a través de una misma matriz textual – a saber, la carta política con elementos consolatorios más o menos encubiertos – lleva a que se olviden las diferencias que existían entre ellos²⁹. Dicho de otra manera, al dirigirse a sus destinatarios como si fueran un grupo homogéneo de *uicti*, Cicerón los construye discursivamente como si todos estuvieran esperando la *clementia Caesaris*, hecho que, si atendemos a lo que ocurría con Marcelo, exiliado voluntariamente en Mitilene, estaba lejos de ser así. Esta polarización refuerza su posición como mediador-conciliador, lo que indirectamente justifica – y eventualmente disculpa – su acercamiento al vencedor³⁰. Asimismo, Cicerón procurará silenciar todo aquello que lo diferenciaba de sus destinatarios, configurando una identidad común al poner el acento en aquello que compartían, esto es, la condición de vencidos. La segunda operación textual que Cicerón pondrá en juego estribará en utilizar el marco genérico de la carta para llevar a cabo una revisión apologetica de su conducta durante la gue-

excelente síntesis sobre la tradición filosófica en la que se inscriben las *consolationes* de Cicerón, cf. H. Zehnacker, *Officium consolantis. Le devoir de consolation dans la correspondance de Cicéron de la bataille de Pharsale à la mort de Tullia*, «REL» 63 (1985), pp. 69-86.

²⁸ A pesar de que, por razones de comodidad, a lo largo de este trabajo empleamos el término *consolatio*, resulta muy interesante la propuesta de J.H.D. Scourfield, *Towards a Genre of Consolation*, en H. Baltussen (ed.), *Greek and Roman Consolations. Eight Studies of a Tradition and Its Afterlife*, Swansea 2013, pp. 1-36, quien advierte que la tendencia a hacer una suerte de hipóstasis de la *consolatio* en tanto género ha oscurecido el hecho de que ésta no posee una identidad genérica claramente reconocible. En consecuencia, este autor sugiere ir más allá de la noción puramente textual de género y considerar la *consolatio* antigua como una práctica social. A su vez, distingue los textos que ofrecen consuelo de aquellos que pueden llamarse «metaconsolatorios», es decir, textos que proveen material para escribir *consolationes* pero que en sí mismos no cumplen esta función.

²⁹ En una carta a A. Cecina Cicerón manifiesta su preocupación por el hecho de que, no obstante la *mitis clemensque natura* de César, la situación y fortuna de los vencidos no sería la misma (Cic. *fam.* 6.6.8). En este sentido, algunos pompeyanos, como por ejemplo Trebiano, fueron castigados no sólo con el exilio sino también con la confiscación de bienes (cf. Kelly, *History of Exile* cit., p. 215). Los pompeyanos fueron perdonados en masa tras la victoria final de César en la guerra de Hispania, a excepción de aquellos que le habían causado serias ofensas (cf. Suet. *Iul.* 75.4; Plu. *Caes.* 52.3; D.C. 43.50.1).

³⁰ Tras la batalla de Farsalia y la muerte de Pompeyo, César prohibió el retorno de sus enemigos a la ciudad de Roma o a Italia hasta que hubiera revisado personalmente cada caso (cf. Cic. *fam.* 6.13.3). Con todo, el dictador permitió ciertas excepciones, como el retorno de Cicerón y el de Décimo Lelio, el atacante de Brundisio, quienes recibieron el pláacet por un edicto de Marco Antonio, en calidad éste de maestro de caballería (cf. Cic. *Att.* 11.7.2).

rra civil. Si la memoria garantiza la continuidad temporal de la persona y, mediante este rodeo, su identidad³¹, este ejercicio del recuerdo realizado con el concurso de otros, en el contexto del *commercium epistularum*, será fundamental para la construcción de una memoria común en la que fundar su propia identidad.

Cicerón, César y los uicti

La primera operación textual que mencionamos resulta más evidente en las cartas que Cicerón escribe a Marco Claudio Marcelo, quien gozaba de un gran prestigio personal por sus valores morales y era un ferviente opositor de César desde la época de su consulado (51 a.C.)³². Después de Farsalia Marcelo se exilió en Mitilene para dedicarse a los estudios de filosofía y retórica³³; mantuvo así, en todo momento, una coherencia con sus convicciones políticas, la de un conservador recalciante que prefiere el exilio a un humillante retorno³⁴.

Si bien las cartas a Marcelo suelen ser contadas entre las *consolationes* políticas de Cicerón sin mayores titubeos, señalándose diferencias mínimas con el resto del corpus³⁵, en la primera carta de la serie³⁶, Cicerón deja entrever que Marcelo, no

³¹ Cf. P. Ricoeur, *La mémoire, l'histoire, l'oubli*, Paris 2000, p. 128.

³² A propósito de Marcelo, cf. T.R.S. Broughton, *The Magistrates of the Roman Republic* II, New York 1951-1952, pp. 240-241. Cf. asimismo la noticia epistolográfica que ofrece Bernard, *La sociabilité épistolaire* cit., pp. 441-443.

³³ En *Brutus* se lo presenta virtualmente como el más importante de los oradores vivos (250). Por su parte, D.C. 40.58.3 afirma que Marcelo fue electo cónsul διὰ τὴν τῶν λόγων δύναμιν.

³⁴ Cf. L. Fiocchi, *Cicerone e la riabilitazione di Marcello*, «Rivista di Filologia e di Istruzione Classica» 118 (1990), pp. 179-199, esp. 179: «Marcello rischiava di diventare, come il morto Catone, il simbolo ammirato della resistenza contro la tirannide; e il suo dignitoso esilio [...] assumeva il valore di una silenziosa protesta contro il nuovo regime che Cesare andava instaurando, senza contare il pericolo che intorno a Marcello potesse riorganizzarsi e prendere forza un nuovo focolaio di resistenza armata. In mancanza di una domanda di grazia da parte dell'esule, che Cesare non poté ottenere, fu probabilmente preparata la seduta del senato, nella quale il dittatore ebbe modo di conferire la massima risonanza al suo gesto di clemenza».

³⁵ Cf., e.g., A. Wilcox, *The Gift of Correspondence in Classical Rome. Friendship in Cicero's Ad Familiares and Seneca's Moral Epistles*, Madison 2012, pp. 45-47, presenta las cartas a Marco Claudio Marcelo junto a las cartas que Cicerón escribió a Aulo Manlio Torcuato bajo el subtítulo «Consolations for Political Loss», y precisa que «These letters console their addressees, but in the case of Marcellus, Cicero also pursues a more specific aim. He wishes for Marcellus to accept Caesar's pardon and return to Rome. [...] The rhetoric and etiquette of epistolary consolation are visible in these letters, recognizable by means of their consolatory topoi, the epistolary preoccupation with presence and absence, and concern for both correspondents' status [...]» (p. 45).

³⁶ Las cartas del epistolario ciceroniano relativas al exilio de Marco Claudio Marcelo son, en total, siete: Cic. *fam.* 4.4; 4.7; 4.8; 4.9; 4.10; 4.11 (respuesta de Marcelo a Cicerón) y 4.12 (Servio Sulpicio Rufo a Cicerón). A excepción de esta última, en la que Servio Sulpicio Rufo ofrece a Cicerón un detallado y dramático informe sobre la muerte de Marcelo, todas carecen de fecha. A propósito de la datación de estas cartas, remitimos a un importante artículo de Fiocchi, *Cicerone e la riabilitazione* cit., quien, tras examinar la cronología de estas epístolas con respecto a la fecha de la sesión del Senado en la que César concedió el perdón a

obstante su condición de exiliado, no parece necesitar ni del consuelo ni de la asistencia de Cicerón. He aquí algo que distingue considerablemente a Marcelo de otros exiliados republicanos, cuya perturbación anímica es lo que suele dar pie a la intervención ciceroniana³⁷:

Neque monere te audeo, praestanti prudentia uirum, nec confirmare, maximi animi hominem unumque fortissimum, consolari uero nullo modo. nam si ea quae acciderunt ita fers ut audio, gratulari magis uirtuti debeo quam consolari dolorem tuum (Cic. fam. 4.8.1).

Sin embargo, según veremos, esta afirmación inicial probará ser una preterición, pues lo que Cicerón ofrecerá a Marcelo será precisamente consejo (*monere*) y consuelo (*confirmare*), aunque de manera indirecta³⁸. En efecto, aunque las cartas a Marcelo ofrecen un delicado balance entre el suministro de apoyo psicológico y el aspecto exhortativo, éste último – que no es un elemento inhabitual en la *consolatio* latina³⁹ – es el que, a nuestro juicio, predomina. Consideramos que el asignarle indirectamente el papel de *consolandus* a su destinatario le permitirá a Cicerón configurar un canal seguro para vehiculizar sus objeciones al curso de acción adoptado por Marcelo, esto es, su voluntario exilio en Mitilene y consiguiente renuencia a aceptar la *clementia Caesaris*. De esta manera, a lo largo de sus cartas la argumentación de Cicerón procurará construir el *consilium* de su destinatario como inadecuado a su rango y condición, e

Marcelo (según la autora, ésta tuvo lugar en octubre del año 46 a.C.), propone un orden cronológico diferente para fam. 4.9 y 4.10. El trabajo se cierra con el esbozo de la siguiente sucesión cronológica para las cartas: fam. 4.8; 4.7 (anteriores a la sesión del Senado); 4.4; 4.11; 4.9; 4.10 y 4.12 (posteriores a dicha sesión). Se ha conservado también una carta que Cicerón enviara a Marcelo, cuando éste fue electo cónsul en el año 51 a.C., que da cuenta de la similitud de sus intereses y del vínculo que los unía (Cic. fam. 15.9).

³⁷ Cf., e.g., *uehementer te esse sollicitum et in communibus miseriis praecipuo quodam dolore angī multi ad nos deferunt* (Cic. fam. 4.3.1) y *haec eo scripsi quod mihi Philargyrus tuus [...] narrauit te interdum sollicitum solere esse uehementius* (Cic. fam. 6.1.6).

³⁸ Como apunta Fiochi *Cicerone e la riabilitazione* cit., p. 181: «Conoscendo bene il carattere aspro e intransigente dell'amico, evidentemente Cicerone ritiene più efficace un'azione indiretta che una esortazione esplicita». Cf., asimismo, Wilcox, *The Gift of Correspondence* cit., p. 47: «Each letter in this series to Marcellus shares a pattern. Cicero begins by saying that he will not or cannot console his addressee, because it would be impossible to patronize such a great man as Marcellus. Then he goes on in the body of the letter do what he has just disavowed. He consoles, then he advises. Then he apologizes, or nearly apologizes, for overstepping (or nearly overstepping) the bounds of propriety in his eagerness to assist. He then ends the letter not with advice or consolation, either of which might appear to display insufficient respect for his addressee, but with a declaration of support».

³⁹ Cf., e.g., Cic. *ad Brut.* 1.9; Sen. *epist.* 99. Cf. Scourfield, *Towards a Genre* cit., pp. 6-7: «Ancient consolation [...] does not have a merely psychological purpose; it also possesses, or can possess, an ethical one. The exhortative aspect, and by extension the importance of making an appropriate response to loss, can indeed be seen reflected in some of the Greek words normally, in consolatory contexts, translated by the word 'console': παραμυθεῖσθαι, παρακαλεῖν, and, particularly, perhaps, παρηγορεῖν and παραινεῖν. Though such connotations are less evident in the Latin *consolari*, exhortation is [...] a standard element of Latin consolation too. In one of his *Epistulae Morales* [cf. *Ep.* 94.39] Seneca links consolations with *dissuasiones*, *adhortationes*, *obiurgationes*, and *laudationes* as *monitionum genera*, 'kinds of advice' [...]. Por supuesto, esto no quiere decir que la exhortación sea privativa del género consolatorio, algo que evidentemente es falso.

intentará mostrar cómo, en las presentes circunstancias, una vida consagrada al estudio, apartada de las obligaciones hacia el Estado, resulta completamente inapropiada. A nuestro juicio, esta operación textual es en extremo importante dado el beneplácito general con que la conducta de Marcelo era recibida por sus colegas y la consiguiente sombra que esto echaba sobre la posición asumida por Cicerón:

*qui non idem consilium quod tu secuti sunt, eos uideo in duo genera esse distractos; aut enim renouare bellum conati sunt, ii qui se in Africam contulerunt, aut, quem ad modum nos, uictori sese crediderunt. medium quoddam tuum consilium fuit, qui hoc fortasse humilis animi duceres, illud pertinacis. Fateor a plerisque, uel dicam ab omnibus, sapiens tuum consilium, a multis etiam magni ac fortis animi iudicatum (Cic. fam. 4.7.3)*⁴⁰.

Según Cicerón, el *consilium* singular de Marcelo no sólo lo aparta de la conducta de estos dos grupos de pompeyanos, sino que, al mismo tiempo, supone el juicio y la condena de ambos. De ahí que resulte imprescindible para Cicerón neutralizar la diferencia o alteridad de Marcelo en las cartas que le dirige. Lo que nos interesa destacar aquí es que la anulación de esta alteridad no se limita a asimilarlo a otros *consolandi*, sino que llega también a borrar las diferencias que existían entre él y Cicerón. Es decir, aunque Cicerón reconoce que la conducta que ambos siguieron después de Farsalia fue diferente (Marcelo se instaló en Lesbos, mientras que Cicerón decidió regresar a Italia), niega el hecho de que el exilio voluntario garantice a Marcelo independencia alguna respecto de César:

sed tamen, si iam ita constituisses ut abesse perpetuo mallet quam ea quae nolles uidere, tamen id cogitare deberes, ubicumque esses, te fore in eius ipsius quem fugeres potestate. qui si facile passurus esset te carentem patria et fortunis tuis quiete et libere uiuere, cogitandum tibi tamen esset Romaene et domi tuae, cuiusmodi res esset, an Mitylenis aut Rhodi mallet uiuere. sed cum ita late pateat eius potestas quem ueremur ut terrarum orbem complexa sit, nonne mauis sine periculo tuae domi esse quam cum periculo alienae? (Cic. fam. 4.7.4).

Con todo, la transformación tendenciosa del ex cónsul en un *alter Cicero* capaz de sacrificar sus convicciones pompeyanas en aras del bien colectivo, aquí apenas esbozada, se exacerbará en el *pro Marcello*⁴¹. Como puede advertirse, las consecuencias de aceptar la *clementia Caesaris* son las mismas que intentar resistirla, en tanto ambas acciones acarrearán la pérdida de la identidad⁴².

⁴⁰ Cf. también la carta en la que Cicerón explica a Varrón las razones de su permanencia en Roma (Cic. fam. 9.2.3).

⁴¹ Cf. Picone, *Il paradigma Marcello* cit., p. 70, quien, a propósito del *pro Marcello*, señala que para convertir a Marcelo en el paradigma de la restitución de los *boni uiri* a la *res publica* era absolutamente necesario operar una radical redefinición de la máscara catoniana adosada al exiliado en Mitilene. A propósito del *pro Marcello*, cf. S. Rochlitz, *Das Bild Caesars in Ciceros Orationes Caesarianae. Untersuchungen zur clementia und sapientia Caesaris*, Frankfurt am Main - Berlin - Bern - New York - Paris - Wien 1993.

⁴² Cf. J. Connolly, *Fantastical Realism in Cicero's Postwar Panegyric*, en G. Urso (ed.), *Dicere laudes. Elogio, comunicazione, creazione del consenso*, Pisa 2011, pp. 161-178, esp. 171.

Si bien en estas cartas se verifica una inversión exacta de su situación durante el exilio, en tanto Cicerón se encuentra ahora en Roma y actuando como *consolator*, es decir, está produciendo precisamente el mismo tipo de discurso que había rechazado como exiliado⁴³, la *consolatio* se imparte en ellas, según vimos en las cartas a Marco Claudio Marcelo, siempre a través de una preterición⁴⁴. Esto puede explicarse a partir del hecho de que el envío de una carta para ofrecer consuelo o consejo instaura un desequilibrio entre los corresponsales, en tanto en ellas el destinatario es, de alguna manera, reconvenido o, en todo caso, aleccionado por el remitente, quien se ubica en una posición de superioridad⁴⁵. Además de esta razón pragmática, creemos que otro de los motivos que permiten explicar el hecho de que Cicerón evite configurarse abiertamente como *consolator* estriba en que en todo momento buscará minimizar aquello que lo distanciaba de sus destinatarios, asimilándose a ellos al caracterizarse como desposeído y vencido⁴⁶. Más aún, en varias cartas rivalizará con sus destinatarios en lo que atañe a quién ha sufrido un menoscabo mayor a causa de la guerra civil⁴⁷. Así pues, Cicerón, que ofrece consuelo, terminará presentándose como el más miserable de los hombres, de acuerdo con el tópico del *consolator inconsolabilis*⁴⁸.

Con todo, la estrategia que lleva a Cicerón a construir una identidad compartida con sus destinatarios no está exenta de fisuras, pues alterna con la imposibilidad de olvidar quién ha sido en el pasado y la consiguiente puesta en evidencia de su propia dislocación identitaria⁴⁹, resultado del desdoblamiento del ego epistolar en dos entidades irreconciliables (*nunc / olim*)⁵⁰:

careo enim cum familiarissimis multis, quos aut mors eripuit nobis aut distraxit fuga, tum omnibus amicis quorum benevolentiam nobis conciliarat per me quondam te socio defensa

⁴³ Cf. Cic. *Att.* 3.15.7.

⁴⁴ Cf., e.g., Cic. *fam.* 4.13.7; 4.3.3.

⁴⁵ Para las tensiones presentes en las cartas en las que se imparte consejo, cf. Hall, *Politeness and Politics* cit., pp. 118-127.

⁴⁶ Cf. Cic. *fam.* 4.13.1-3; 4.7.6; 4.14.1 y 4; 6.13.4.

⁴⁷ La dimensión erística de estas cartas ha sido muy bien estudiada por A. Wilcox, *Sympathetic Rivals: Consolation in Cicero's Letters*, «AJPh» 126/2 (2005), pp. 237-255 y Wilcox, *The Gift of Correspondence* cit., pp. 40-63.

⁴⁸ Hutchinson, *Cicero's Correspondence* cit., p. 33, llama la atención sobre este tópico.

⁴⁹ En un ensayo que busca reivindicar el olvido, P. Connerton, *Seven Types of Forgetting*, «Memory Studies» 1/1 (2008), pp. 59-71, esp. 63, describe un tipo de olvido que es constitutivo a la conformación de una nueva identidad: «The emphasis here is not so much on the loss entailed in being unable to retain certain things as rather on the gain that accrues to those who know how to discard memories that serve no practicable purpose in the management of one's current identity and ongoing purposes. [...] Not to forget might in all these cases provoke too much cognitive dissonance: better to consign some things to a shadow world. So pieces of knowledge that are not passed on come to have a negative significance by allowing other images of identity to come to the fore. They are, so to speak, like pieces of an old jigsaw puzzle that if retained would prevent a new jigsaw puzzle from fitting together properly».

⁵⁰ Esta dislocación se verifica también en las cartas remitidas por Cicerón desde su exilio (58-57 a.C.): cf., e.g., Cic. *Att.* 3.10.2; *fam.* 14.2.2; *ad Q.fr.* 1.3.1.

res publica, uersorque in eorum naufragiis et bonorum direptionibus nec audio solum, quod ipsum esset miserum, sed etiam id ipsum uideo, quo nihil est acerbius, eorum fortunas dissipari quibus nos olim adiutoribus illud incendium exstinximus; et in qua urbe modo gratia, auctoritate, gloria floruimus in ea nunc his quidem omnibus caremus. ... itaque orbus iis rebus omnibus quibus et natura me et uoluntas et consuetudo adsuefecerat cum ceteris, ut quidem uideor, tum mihi ipse displiceo. natus enim ad agendum semper aliquid dignum uiro nunc non modo agendi rationem nullam habeo sed ne cogitandi quidem; et qui antea aut obscuris hominibus aut etiam sontibus opitulari poteram nunc P. Nigidio... ne benigne quidem polliceri possum (Cic. fam. 4.13.2-3).

si auctoritate et gratia tantum possem quantum in ea re publica de qua ita meritus sum posse deberem, tu quoque is esses qui fuisti, cum omni gradu amplissimo dignissimus tum certe ordinis tui facile princeps. sed quoniam eodem tempore eademque de causa nostrum uterque cecidit, tibi et illa polliceor quae supra scripsi, quae sunt adhuc mea, et ea quae praeterea uideoor mihi ex aliqua parte retinere tamquam ex reliquiis pristinae dignitatis (Cic. fam. 6.10a.2)⁵¹.

A esta dislocación identitaria se suma el evidente conflicto que supone admitir en forma esporádica sus obligaciones para con César, hecho que instala en él la alteridad en tanto implica para Cicerón – suerte de epítome viviente de los valores republicanos – devenir en el otro de sí mismo. Esto se pone de manifiesto en una carta a Servio Sulpicio Rufo, carta que puede considerarse, con las debidas reservas, paratexto autorial del *pro Marcello*. En ella Cicerón refiere a Sulpicio, quien fuera colega de Marcelo durante el consulado del año 51 a.C., cómo y por qué decidió romper su prolongado silencio y dar gracias a César por el perdón de Marcelo:

fecerat autem hoc senatus, ut, cum a L. Pisone mentio esset facta de Marcello et C. Marcellus se ad Caesaris pedes abiicisset, cunctus consurgeret et ad Caesarem supplex accederet. noli quaerere: ita mihi pulcher hic dies uisus est ut speciem aliquam uiderer uidere quasi reuiuiscantis rei publicae. Itaque, cum omnes ante me rogati gratias Caesari egissent..., ego rogatus mutauim meum consilium; nam statueram, non mehercule inertia sed desiderio pristinae dignitatis, in perpetuum tacere. fregit hoc meum consilium et Caesaris magnitudo animi et senatus officium; itaque pluribus uerbis egi Caesari gratias, meque metuo ne etiam in ceteris rebus honesto otio priuarim, quod erat unum solacium in malis. sed tamen, quoniam effugi eius offensionem, qui fortasse arbitraretur me hanc rem publicam non putare si perpetuo tacerem, modice hoc faciam aut etiam intra modum, ut et illius uoluntati et meis studiis seruiam (Cic. fam. 4.4.3-4)⁵².

Como puede verse, Cicerón no necesitaba explicar detalladamente a Sulpicio, quien compartía con él el sueño de ver restaurada la *res publica*, el significado de la *uoluntas Caesaris* o el de sus *studia*. Ambos comprendían muy bien que dependían

⁵¹ La alusión al exilio a través de la metáfora de la caída es recurrente en las cartas que Cicerón escribió desde su propio exilio (cf., e.g., Cic. *Att.* 3.15.2 y 7). Esta metáfora se incorporará luego al imaginario de la literatura de exiliados: cf., e.g., Ov. *trist.* 3.5.5-16.

⁵² Cf., asimismo, Cic. *fam.* 6.10b.2.

del capricho de César y que, por lo tanto, cualquier crítica debía ser expresada de manera atenuada⁵³. De hecho, Servio Sulpicio fue designado por César gobernador en Acaya, lo que implicaba que se había avenido a colaborar con el nuevo régimen⁵⁴. Lo ocurrido con Servio Sulpicio nos ofrece la oportunidad de ubicar en un cuadro más amplio y comprensivo las tan mentadas ‘contradicciones’ en la actitud asumida por Cicerón durante estas difíciles circunstancias⁵⁵. En otras palabras, al poner de relieve la dislocación identitaria que experimentó Cicerón durante estos años no buscamos afirmar una vez más la tesis de su cobardía o debilidad, sino poner de relieve que, a pesar de la complejidad de la situación política a la que tuvo que hacer frente, el arpinate no dejó nunca de buscar nuevas posibilidades de intervención en los asuntos públicos⁵⁶.

Memoria e identidad

La segunda operación textual que nos interesa poner de relieve es la utilización de estas cartas por parte de Cicerón para llevar a cabo una revisión apologetica de su

⁵³ Cicerón caracteriza consistentemente el régimen de César como una monarquía arbitraria: cf., e.g., *omnia enim delata ad unum sunt. is utitur consilio ne suorum quidem sed suo* (Cic. *fam.* 4.9.2).

⁵⁴ Cf. Cic. *fam.* 4.4.2, pasaje en el que Cicerón aprueba que su destinatario no haya rechazado el puesto como gobernador.

⁵⁵ Cf. Malaspina, *Rome, an 45 av. J.-C.* cit., p. 67: «[...] on oublie parfois trop vite que nous voyons des ‘contradictions’ seulement du côté de Cicéron, parce que nous ne connaissons pas avec autant de profondeur les incertitudes et les hésitations de sa contrepartie, César et son entourage. En d’autres termes, on ne peut pas exclure que les ‘contradictions’ cicéroniennes n’apparaîtraient plus comme telles, si l’on pouvait les insérer dans le véritable échange quotidien d’opinions, nouvelles, propositions et repentirs de la vie politique romaine sous César».

⁵⁶ Coincidimos en este punto con Malaspina, *Rome, an 45 av. J.-C.* cit., p. 68: «[...] entre les deux thèses opposées, des détracteurs qui le représentent comme un homme irrésolu, lâche, et des partisans qui li considèrent comme un opposant caché du tyran, il me semble que notre enquête confirme une troisième voie, celle de voir en Cicéron ‘a centrist and a moderate’, ou mieux encore, celui qui est prêt à ‘s’adapter aux circonstances’ (*temporibus adsentiendum*) pour le but souverain de l’*utilitas rei publicae*». Coincidimos con F. Manenti, *Temporibus adsentiendum: la necessità di adeguarsi alle circostanze nella teoria e nella prassi politica di Cicerone*, «Paideia» 62 (2007), pp. 459-497, esp. 462-463, en la consideración de que el principio o estrategia política que puede sintetizarse como *temporibus adsentiendum* no debe tomarse «[...] nell’accezione peggiore di questa formulazione, quasi fosse un ripiego o un adeguamento del tutto passivo alla *ratio temporum*, quanto piuttosto il risultato di una riflessione acuta e perspicace delle circostanze, volta alla ricerca di nuove possibilità di intervento. L’avvicinarsi di Cicerone alle personalità forti del momento non sarebbe quindi un asservimento alle loro pretese, ma piuttosto, come era facile attendersi da una personalità intrisa di cultura greca, il tentativo di rivestire il ruolo di consigliere, di guida intellettuale, caro alla cultura greca e presente anche in quella latina». La autora muestra muy bien en este artículo no sólo la importancia de este principio en la economía global de la acción política del arpinate, sino también la fundamental coherencia que Cicerón mostró a lo largo de su vida con respecto a la *res publica*.

conducta durante la guerra civil, articulada en torno al sintagma *conscientia consiliorum meorum*⁵⁷. Como es sabido, cualquier evocación del pasado involucra un proceso de selección, deliberado o no, respecto de qué recordar y qué silenciar u obscurecer. Por consiguiente, todo relato sobre el pasado será necesariamente incompleto y parcial⁵⁸. En el caso que nos ocupa, esta evocación conllevará al mismo tiempo una puesta en orden del pasado reciente, que resultará clave para que Cicerón pueda construir una memoria discursiva común a partir de la cual poder reconstruir su propia identidad:

... etsi nemini concedo qui maiorem ex pernicie et peste rei publicae molestiam traxerit, tamen multa iam consolantur maximeque conscientia consiliorum meorum. multo enim ante tamquam ex aliqua specula prospexi tempestatem futuram, neque id solum mea sponte sed multo etiam magis monente et denuntiante te [Servio Sulpicio Rufo]. etsi enim afui magnam partem consulatus tui, tamen et absens cognoscebam quae esset tua in hoc pestifero bello cauendo et praedicendo sententia et ipse adfui primis temporibus tui consulatus, cum accuratissime monuisti senatum collectis omnibus bellis ciuilibus ut et illa timerent quae meminissent et scirent, cum superiores nullo tali exemplo antea in re publica cognito tam crudeles fuissent, quicumque postea rem publicam oppressisset armis multo intolerabiliorem futurum. ... qua re meminisse debes eos qui auctoritatem et consilium tuum non sint secuti sua stultitia occidisse, cum tua prudentia salui esse potuissent (Cic. fam. 4.3.1-2).

Etsi cum haec ad te scribebam aut appropinquare exitus huius calamitosissimi belli aut iam aliquid actum et confectum uidebatur, tamen cottidie commemorabam te [Toranio] unum in tanto exercitu mihi fuisse adsensorem et me tibi, solosque nos uidisse quantum esset in eo bello mali in quo spe pacis exclusa ipsa uictoria futura esset acerbissima, quae aut interitum adlatura esset, si uictus esses, aut, si uicisses, seruitutem. itaque ego, quem tum fortes illi uiri et sapientes, Domitii et Lentuli, timidum esse dicebant (eram plane; timebam enim ne euenirent ea quae acciderunt), idem nunc nihil timeo et ad omnem euentum paratus sum. cum aliquid uidebatur caueri posse, tum id neglegi dolebam. nunc uero euersis omnibus rebus, cum consilio profici nihil possit, una ratio uidetur quicquid euenierit ferre moderate, praesertim cum omnium rerum mors sit extremum et mihi sim conscius me <et>, quoad licuerit, dignitati rei publicae consuluisse et hac <a>missa salutem retinere uoluisset. Haec scripsi, non ut de me ipse dicerem, sed ut tu, qui coniunctissima fuisti mecum et sententia et uoluntate, eadem cogitares. magna enim consolatio est cum recordare, etiam si secus acciderit, te tamen recte uereque sensisse (Cic. fam. 6.21.1-2).

Como puede apreciarse, la evocación del pasado que estas dos cartas llevan a cabo pone el foco en un rasgo central del *ethos* previo⁵⁹ ciceroniano, esto es, su

⁵⁷ Cf., también, Cic. *fam.* 6.4.2. La puesta en orden del pasado como fuente de consuelo y autojustificación aparece también en otras cartas del año 46 a.C., cf., e.g., Cic. *fam.* 5.21.2 y 9.16.6.

⁵⁸ Para una visión de conjunto sobre teorías de la memoria, cf. D.L. Schacter, *Memory Distortion: How Minds, Brains, and Societies Reconstruct the Past*, Cambridge 1995, pp. 1-43.

⁵⁹ Este concepto es definido por Amossy, *La présentation de soi* cit., p. 73, como «[...] la réputation personnelle du sujet parlant [...] qui oriente a priori la façon dont il sera perçu».

providentia o *prudencia*⁶⁰, cuya precisión es resaltada dado que el futuro anticipado puede corroborarse en el presente de la lectura. La memoria discursiva que aquí se elabora apunta a liberar de culpa tanto al remitente como al destinatario, construido en ambos casos, dado el énfasis puesto en su habilidad anticipatoria, como un *alter Cicero*. En la primera cita, perteneciente a una carta dirigida a Servio Sulpicio Rufo, *auctoritas*, *consilium* y *prudencia* son las cualidades que podrían haber llevado a la salvación y que, sin embargo, por haber sido desestimadas, condujeron a la ruina de la *res publica*. He aquí otro punto en que el destinatario es construido como un espejo del remitente: en el fracaso de su capacidad suasoria, dado que, en las cartas de este período, Cicerón insiste en destacar que sus *consilia* fueron igualmente desoídos. En la segunda cita, perteneciente a una carta dirigida a Toranio, Cicerón configura el enfrentamiento entre César y Pompeyo como una situación aporética, en tanto los resultados posibles de seguir a uno o a otro son por igual negativos (*aut interitum... aut... seruitutem*). Seguidamente, el remitente enfrenta las críticas de que había sido objeto por su *tarditas* o *cunctatio* a la hora de decantarse por uno de los dos bandos en pugna durante la guerra civil⁶¹. En efecto, lo que *fortes uiri et sapientes* (nótese la ironía del adverbio *tum* que modifica a este sintagma) calificaron de *timiditas* es redefinido aquí como el último recurso que el remitente creyó disponible para evitar el conflicto armado. El texto permite interpretar, incluso, que lo que otrora fue calificado de *timiditas* fue, en realidad, otra de las formas que asumiera su *prudencia*, en la medida en que Cicerón especifica que el contenido de su *timor* no era algo vago e impreciso sino todo aquello que finalmente aconteció (*timebam enim ne euenirent ea quae acciderunt*). Es notable, asimismo, la voluntad explícita de que el destinatario se apropie de esta valoración del pasado que el remitente le propone, no sólo por el propósito consolatorio abiertamente declarado (*magna... consolatio est cum recordare, ... te... recte uereque sensisse*), sino también porque, a la hora de modelar un pasado común, el logro de cierto consenso resultaba de capital importancia.

La siguiente cita, procedente de una carta dirigida a A. Cecina, un reconocido *haruspex* exiliado en Sicilia, vuelve a destacar la *providentia* del remitente. La reactivación del rasgo [+ *providens*] del *ethos* previo del remitente irá de la mano con una

⁶⁰ Esta imagen de *Cicero uates* tendrá ecos posteriores: cf. Nep. *Att.* 16.4. A propósito de la presciencia ciceroniana, resulta interesante comprobar que el énfasis que Cicerón pone en ella es recurrente en las cartas de este período: cf., e.g., *fam.* 4.5.1; 4.14.2; 6.2.2; 6.4.1; 6.4.4. Por lo demás, es sabido que la *prudencia* / *providencia* era una virtud muy valorada en los hombres de estado. Cf. Hellegouarc'h, *Le vocabulaire latin* cit., pp. 256-258. Cf., asimismo, C. Noreña, *The Communication of the Emperor's Virtues*, «JRS» 91 (2001), pp. 146-168, esp. 159: «[p]rovidentia, a Latin translation of the Greek *pronoia*, the divine providence that ordered the world according to Stoic doctrine, came by the late Republic to refer specifically to the foresight required to safeguard the state». Cf. *TbLL*, s.v. *providentia* (X/2, 2318, 64 f.).

⁶¹ A propósito de las críticas de que había sido objeto, cf., e.g., *Cic. Att.* 9.1.3. Para un insoslayable análisis de las dificultades que debió enfrentar Cicerón tras el estallido de la guerra civil, cf. P.A. Brunt, *Cicero's Officium in the Civil War*, «JRS» 76 (1986), pp. 12-32.

revisión del pasado reciente, puntualmente, de la línea de conducta asumida durante la guerra civil y de las aporías en las que se vio envuelto:

cui quidem diuinationi hoc plus confidimus quod ea nos nihil in his tam obscuris rebus tamque perturbatis umquam omnino fefellit. ... sed tamen plurimi sunt testes me et initio ne coniungeret se cum Caesare monuisse Pompeium et postea ne seiungeret. coniunctione frangi senatus opes, diiunctione ciuile bellum excitari uidebam. ... eundem in Hispaniam censui; quod si fecisset, ciuile bellum nullum omnino fuisset. rationem haberi absentis non tam pugnauit ut liceret quam ut, quoniam ipso consule pugnante populus iusserat, haberetur. causa orta belli est: quid ego praetermisi aut monitorum aut querelarum, cum uel iniquissimam pacem iustissimo bello anteferrem? uicta est auctoritas mea, non tam a Pompeio (nam is mouebatur) quam ab iis qui duce Pompeio freti peropportunam et rebus domesticis et cupiditatibus suis illius belli uictoriam fore putabant. susceptum bellum est quiescente me, depulsum ex Italia manente me quoad potui. sed ualuit apud me plus pudor meus quam timor; ueritus sum deesse Pompei salutem, cum ille aliquando non defuisset meae. itaque uel officio uel fama bonorum uel pudore uictus ut in fabulis Amphiarus sic ego «prudens et sciens ad pestem ante oculos positam» sum profectus. quo in bello nihil aduersi accidit non praedicente me (Cic. fam. 6.6.4-6)⁶².

Según se advierte, hay en estas declaraciones mucho más que una simple exhibición de la pericia adivinatoria de Cicerón, pues resulta evidente que éste persigue un objetivo algo más amplio que el explícitamente declarado, esto es, fortalecer el ánimo de Cecina. En efecto, aquí el remitente pone en primer plano sus buenas relaciones tanto con César como con Pompeyo y el papel de consejero que desempeñó con este último; asimismo, se presenta no sólo como un adalid de la *pax*, sino también como un celoso observante del *officium* que lo unía a Pompeyo. Consideramos que este tipo de declaraciones cumplen una función apologética frente a las críticas que podría recibir por su proximidad con César de parte de los pompeyanos más recalcitrantes. Nótese que también en esta carta Cicerón se construye en espejo con su destinatario, no sólo porque enfatiza frente a éste – reconocido arúspice, según señalamos – su capacidad adivinatoria, sino también porque se equipara al famoso adivino Anfírao, quien, en la leyenda de los siete contra Tebas, fue persuadido por su esposa para unirse a la expedición argiva, a pesar de que sabía que terminaría en desastre. El repaso de la exactitud de sus predicciones produce, sin embargo, el paradójico efecto de configurar al remitente como a una suerte de Casandra, en tanto sus artes adivinatorias han mostrado ser tan infalibles como ignoradas. No obstante, esta revisión del propio pasado, en la que una vez más Cicerón defiende su política de inacción durante el conflicto civil entre César y Pompeyo⁶³, le permite fortalecer el papel que busca desempeñar en el presente de la escritura,

⁶² De acuerdo con R.Y. Tyrrell - L.C. Purser, *The Correspondence of Marcus Tullius Cicero Arranged According to Its Chronological Order* IV, Dublin 1899-1933 [1969], p. 444: «Sed tamen] This passage [...] is an admirable summary of Cicero's position during the Civil War [...]».

⁶³ Cf., asimismo, e.g., Cic. *fam.* 4.14.2 y 6.21.1.

esto es, el de intermediario válido entre César y los exiliados pompeyanos, en la medida en que la neutralidad ha caracterizado su comportamiento desde los orígenes de la contienda civil. Veamos una última carta, dirigida esta vez a A. Torcuato:

... si enim bene sentire recteque facere satis est ad bene beateque uiuendum, uereor ne eum qui se optimorum consiliorum conscientia sustentare possit miserum esse nefas sit dicere. nec enim nos arbitror uictoriae praemiis ductos patriam olim et liberos et fortunas reliquisse, sed quoddam nobis officium iustum et pium et debitum rei publicae nostraeque dignitati uidebamur sequi, nec, cum id faciebamus, tam eramus amentes ut explorata nobis esset uictoria. quare, si id euenit quod ingredientibus nobis in causam propositum fuit accidere posse, non debemus ita cadere animis quasi aliquid eueniret quod fieri posse numquam putarimus. simus igitur ea mente quam ratio et ueritas praescribit, ut nihil in uita nobis praestandum praeter culpam putemus, eaque cum careamus, omnia humana placate et moderate feramus. ... Atque haec mihi scribenti ueniebat in mentem me esse eum cuius tu desperationem accusare solitus esses quemque auctoritate tua cunctantem et diffidentem excitare. quo quidem tempore non ego causam nostram sed consilium improbabam. sero enim nos iis armis aduersari uidebam quae multo ante confirmata per nosmet ipsos erant, dolebamque pilis et gladiis, non consiliis neque auctoritatibus nostris de iure publico disceptari. neque ego, ea quae facta sunt fore cum dicebam, diuinabam futura, sed quod et fieri posse et exitiosum fore si euenisset uidebam id ne accideret timebam, praesertim cum, si mihi alterum utrum de euentu atque exitu rerum promittendum esset, id futurum quod euenit exploratius possem promittere. iis enim rebus praestabamus quae non prodeunt in aciem, usu autem armorum et militum robore inferiores eramus (Cic. fam. 6.1.3-5).

Hay aquí una evidente voluntad de alterar la visión del pasado, depurándolo de aquellos detalles que podrían opacar la imagen que Cicerón busca construir para sí mismo en las presentes circunstancias. Así, la narrativa que se ofrece suprime un punto importante que, tras el estallido de la guerra civil, le valiera al arpinate numerosas críticas de parte de sus colegas, a saber, sus ya mencionadas dudas respecto de si debía abandonar Roma tras los pasos de Pompeyo o si, por el contrario, debía permanecer en la *Vrbs*. La presente recapitulación apunta también a reactivar otros importantes rasgos del *ethos* previo ciceroniano. El primero de ellos se vincula con la afirmación del predominio de las letras por sobre las armas, cristalizado en el rasgo identitario *dux togatus*⁶⁴, que forjara en sus discursos contra Catilina⁶⁵. Este rasgo forma parte de las múltiples identidades desplegadas por Cicerón a lo largo de su carrera política (*peregrinus, pater patriae, nouus homo*)⁶⁶, durante la cual se ocupó

⁶⁴ Hall, *Saviour of the Republic* cit., p. 217, llama la atención sobre el oxímoron que supone esta frase: «Roman magistrates who were about to depart the city at the head of an army (as *dux*) would ceremoniously exchange their toga for military dress in a very public and highly formal ritual. The image of a toga-clad general, then, is a striking and unusual conceit (as unusual as the image today of a soldier fighting in a jacket and tie)».

⁶⁵ Cf., e.g., Cic. *Catil.* 3.23.

⁶⁶ Para este tema, cf. E. Dench, *Cicero and Roman Identity*, en C. Steel (ed.), *A Cambridge Companion to Cicero*, Cambridge 2013, pp. 196-214.

de construir una relación estrecha entre su persona y la ciudad de Roma. Podemos ver aquí que la imagen de político *togatus* o civil, sustentado por *consilia* y *auctoritas*, se delinea en contraste con los éxitos militares de líderes como Pompeyo y César (*arma*). La imagen de *togatus* y todo lo que evoca, esto es, el rol clave que desempeñara en la preservación de la *res publica* al sofocar la conjuración de Catilina⁶⁷, se enlaza con otro rasgo identitario ciceroniano ya mencionado, esto es, su *providentia*. En función de esto último puede pensarse que así como en el pasado anticipó que la lucha armada implicaría un perjuicio para la *res publica*, la misma habilidad le permite anticipar ahora que la aceptación de la *clementia Caesaris* es lo más adecuado de cara a su futura restauración. De esta manera, el repaso-reconstrucción de la historia reciente, en tanto cierra la brecha entre el Cicerón defensor de la *pax* y el *uates-consolator*, opera como una tácita justificación de la lógica acomodaticia (*tempori cedendum*) que impera en estas cartas⁶⁸.

Aunque no es nuevo afirmar que Cicerón fue una figura mucho más equívoca que algunos de sus contemporáneos – Catón el Joven, por ejemplo –, cuya vida y muerte los convertirían en mártires de la *libertas* romana en época imperial⁶⁹, esperamos que nuestro análisis de estas cartas haya mostrado cómo las redes epistolares que el arpinate tendió durante esta etapa de relativo aislamiento constituyeron una importante herramienta para intentar contrarrestar o atenuar esta equivocidad, al permitirle rememorar, reconfigurar y renegociar junto a sus colegas republicanos los rasgos centrales de su identidad política.

Soledad Correa

Universidad de Buenos Aires / CONICET

soledad.correa@conicet.gov.ar

⁶⁷ Cf. Cic. *Catil.* 2.14 (*conseruandae rei publicae*) y frases similares en 3.2; 3.15; 3.25; 4.18; 4.20; 4.23. El exilio de Cicerón al igual que las acusaciones de tiranía a las que tuvo que hacer frente tras la ejecución sumaria de los catilinaros dejan claro que la particular versión de los hechos que Cicerón procuró construir sobre los sucesos acaecidos en el año 63 a.C. estaba lejos de haber sido aceptada unánimemente por sus contemporáneos. Para una interesante interpretación de la obsesión ciceroniana por repetir los hechos de su consulado, cf. J. Dugan, *Non sine causa sed sine fine: Cicero's Compulsion to Repeat His Consulship*, «CJ» 110/1 (2014), pp. 9-22.

⁶⁸ Cf. Cic. *fam.* 4.8.2; 4.9.2. Cf., asimismo, *fam.* 9.7 (carta dirigida a Varrón); 9.17.3 (a Papirio Peto); 6.12.2 (a Ampio Balbo). Cf. Manenti, *Temporibus adsentiendum: la necessità di adeguarsi* cit.

⁶⁹ Un autor como Séneca el Joven, por ejemplo, sin dejar de reconocer los méritos literarios del arpinate, juzgará que el modo en que éste condujo su vida vuelve imposible considerarlo una autoridad moral. Para el tema de la recepción de la figura de Cicerón en época imperial, cf. A.M. Gowing, *Responses to Cicero in the Imperial Period*, en C. Steel (ed.), *A Cambridge Companion to Cicero*, Cambridge 2013, pp. 233-250. Muy interesante resulta también R. Kaster, *Becoming 'Cicero'*, en P. Knox - C. Foss (eds.), *Style and Tradition. Studies in Honor of Wendell Clausen*, Stuttgart 1998, pp. 248-263, quien se ocupa de analizar cómo los *scholastici* que frecuentaban las escuelas retóricas de época augústea convirtieron a Cicerón, en tanto figura histórica, en el ícono cultural «Cicerón», emblema de la *eloquentia Romana*.

Autorizzazione del Tribunale di Pavia n. 62 del 19/2/1955

Finito di stampare
nel mese di ottobre 2017
dalla New Press s.a.s.

Tel. 031 30.12.68/69 - fax 031 30.12.67
www.newpressedizioni.com - info@newpressedizioni.com

La Rivista «Athenaeum» ha ottenuto valutazioni di eccellenza fra le pubblicazioni del suo campo da parte delle principali agenzie mondiali di ranking.

- **Arts & Humanities Citation Index di WoS (Web of Science)**, che la include nel ristretto novero delle pubblicazioni più importanti del settore, sulla base di valutazioni qualitative e quantitative costantemente aggiornate.
- **ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences)**, INT1 («International publications with high visibility and influence among researchers in the various research domains in different countries, regularly cited all over the world»).
- **MIAR (Information Matrix for the Analysis of Journals)**, categoria «Classical Studies», con l'indice di diffusione più alto (9,977), insieme ad altre 43 pubblicazioni.
- **ANVUR (Agenzia Nazionale di Valutazione del sistema Universitario e della Ricerca)**, classe A nelle liste delle riviste ai fini dell'abilitazione scientifica nazionale per l'area 10, Scienze dell'antichità (A1, D1, D2, D3, D4, G1, M1, N1), filologico-letterarie e storico-artistiche, e per l'area 12, Scienze giuridiche.

Inoltre «Athenaeum» è presente nei database:

DIALNET

IBZ Online

Linguistic Bibliography

Modern Language Association Database (MLA)

Scopus - Arts & Humanities

Le quote d'abbonamento per il 2018 sono così fissate:

ITALIA: € 60,00 per i privati; € 110,00 per Enti e Istituzioni

EUROPA: € 140,00 + spese postali

RESTO DEL MONDO: € 160,00 + spese postali.

Gli abbonamenti coprono l'intera annata e si intendono tacitamente rinnovati se non disdetti entro il novembre dell'anno in corso.

I versamenti vanno effettuati sul c/c postale 98017668 intestato a «New Press Edizioni Srl», Via A. De Gasperi 4 - 22072 CERMENATE (CO), o tramite bonifico bancario su CREDITO VALTELLINESE sede di Como, IBAN: IT 40Y 05216 10900 00000008037, BIC: BPCVIT2S, specificando come causale «Rivista Athenaeum rinnovo 2018».

I libri per recensione devono essere inviati a «Rivista Athenaeum», Università, Strada Nuova 65 - 27100 PAVIA

Pagina web della Rivista: <http://athenaeum.unipv.it>

La Rivista «Athenaeum» è distribuita in tutto il mondo in formato elettronico da **ProQuest Information and Learning Company**, che rende disponibili i fascicoli dopo 5 anni dalla pubblicazione.

Periodicals Index Online: http://www.proquest.com/products-services/periodicals_index.html